

Pioneer DJ

HDJ-X5BT-K / HDJ-X5BT-R / HDJ-X5BT-W

DJ HEADPHONES

CASQUE DJ

DJ-KOPFHÖRER

CUFFIE PER DJ

DJ HOOFDTELEFOON

AURICULARES PARA DJ

AUSCULTADORES DE DJ

НАУШНИКИ ДЛЯ ДИ-ДЖЕЕВ

DJ耳机

DJ耳機

DJヘッドホン

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Handleiding

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

使用说明书

操作手冊

取扱説明書

保留备用

使用产品前请阅读使用说明

pioneerdj.com/support/

For FAQs and other support information for this product, visit the above site.

Pour les FAQ et autres informations de support sur ce produit, consultez le site ci-dessus.

Häufig gestellte Fragen und weitere Support-Informationen für dieses Produkt finden Sie auf der oben genannten Seite.

Per la sezione FAQ e altre informazioni di supporto per questo prodotto, visitare il sito indicato sopra.

Bezoek de bovenstaande website voor vaak gestelde vragen en andere informatie over ondersteuning voor dit product.

Para consultar las preguntas más frecuentes y otras informaciones de asistencia para este producto, visite el sitio indicado anteriormente.

Para obter informações sobre as FAQs e outras informações de apoio relativas a este produto, consulte o site indicado acima.

Ответы на часто задаваемые вопросы и другую дополнительную информацию о данном изделии см. на указанном выше сайте.

关于此产品的常见问题和其他支持信息，请访问以上网站。

如需本產品的FAQ與其他支援資訊，請造訪以上網站。

上記のサイトで、本製品のFAQなどのサポート情報をご覧ください。

Pioneer DJ Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

Pioneer DJ 株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

Корпорация Пайонир Диджей

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

Pioneer DJ Europe Limited

Artemis Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QE, U.K. TEL: +44-203-7617-220

Pioneer DJ Americas, Inc.

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2, Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346 TEL: +65-6378-7888

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: +61-3-9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: +66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: +60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司 台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: +886-(0)2-2657-3588

先鋒電子(香港)有限公司 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: +852-2848-6488

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: +52-55-9178-4270

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

EAC

U.S.A. Only
États-Unis seulement

BC

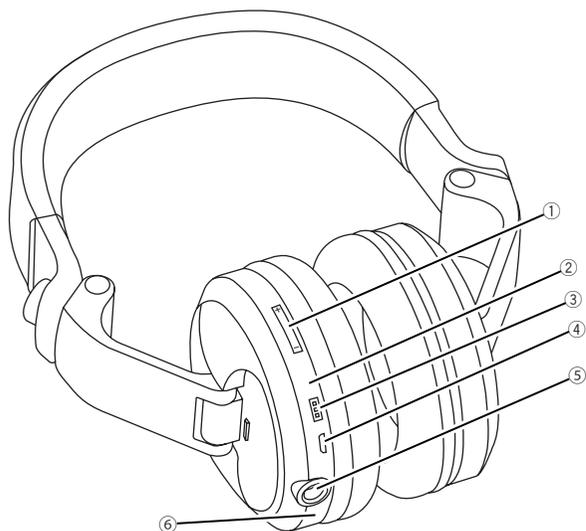


Qualcomm®
aptX™

Bluetooth®

Metodi di funzionamento

Nome delle varie parti



① **Pulsanti del volume**

② **LED**

Lampeggia con sequenze e colori specifici per notificare lo stato del dispositivo.

③ **Pulsante multifunzione**

Alimentazione (accende e spegne il dispositivo)
Accoppiamento
Riproduzione/Pausa/Indietro/Avanti
Chiamata

④ **Terminale di ricarica**

Collegare il cavo di ricarica USB in dotazione per ricaricare le cuffie.

⑤ **Connettore per cavo spiralato**

Collegare il cavo spiralato in dotazione.

⑥ **Microfono**

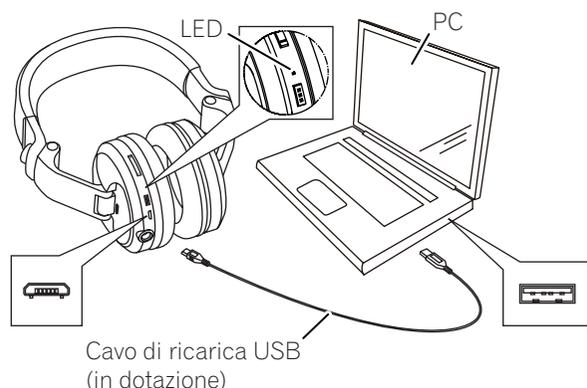
* Le illustrazioni possono essere diverse rispetto al prodotto effettivo.

Come ricaricare le cuffie

All'acquisto, ricaricare le cuffie prima dell'uso.

● **Collegare le cuffie a un PC con il cavo di ricarica USB in dotazione.**

- Il LED rosso si accende.
- Il LED rosso si accende durante la ricarica e si spegne al termine della ricarica.
- La ricarica completa di una batteria esaurita dura circa 3 ore.



Note

- Durante la ricarica, non è possibile connettere dispositivi *Bluetooth*.
- L'intervallo di temperatura consigliato per la ricarica è da 10 °C a 35 °C.
- Se una connessione viene stabilita con le cuffie accese, le cuffie si spengono automaticamente.
- Non è possibile accendere le cuffie durante la ricarica.
- Non utilizzare cavi diversi dal cavo di ricarica USB in dotazione.
- In alcuni casi, le cuffie potrebbero non ricaricarsi se il PC è in modalità di standby o di sospensione.

Precauzioni per il cavo di ricarica USB

- Non utilizzare i connettori se la parte terminale è attorcigliata.
- Per collegare il connettore, controllare che la direzione sia corretta e inserirlo direttamente.
- Non consentire a liquidi (sudore o acqua) o corpi estranei (piccoli residui, polvere, metallo, ecc.) di aderire alla sezione del conduttore.

Accensione/spengimento

Accensione

- Premere il pulsante multifunzione per circa tre secondi.

Spengimento

- Con le cuffie accese, premere il pulsante multifunzione per circa tre secondi.

Connessione mediante *Bluetooth*

Preparativi

- Avvicinare il dispositivo *Bluetooth* a circa 1 m dalle cuffie
- Se necessario, leggere il manuale dell'utente del dispositivo da connettere per informazioni sull'uso

Accoppiare (registrare) le cuffie con il dispositivo *Bluetooth* e connetterle

1 Con le cuffie spente, tenere premuto il pulsante multifunzione sulle cuffie fino a quando il LED lampeggia.

Quando si connette un dispositivo per la prima volta:

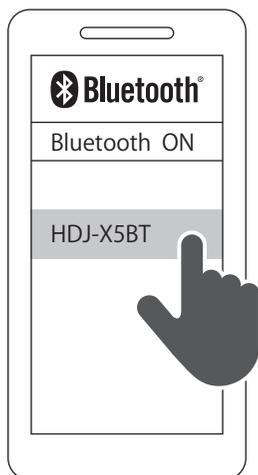
Circa 3 secondi

Quando viene connesso il secondo dispositivo e i successivi: Circa 5 secondi

- Le cuffie iniziano a ricercare il dispositivo *Bluetooth* al quale connettersi e il LED lampeggia alternatamente in bianco e rosso.

2 Accendere il dispositivo *Bluetooth* e attivarlo.

3 Dal menu *Bluetooth* del dispositivo *Bluetooth*, selezionare il nome "HDJ-X5BT".



- In alcuni casi, l'indirizzo MAC "□□□□□□" (dove "□" è una specifica stringa di caratteri che varia per ciascun dispositivo) viene visualizzato prima di "HDJ-X5BT".
- Se è richiesto l'inserimento di una passkey, immettere la passkey delle cuffie "0000" (quattro zeri).

4 Sulle cuffie, controllare la connessione al dispositivo *Bluetooth* accoppiato.

- Il LED lampeggia alternatamente in bianco e rosso fino al completamento della connessione con il dispositivo.
- Quando si accende il LED bianco, l'accoppiamento è completato.

Note

- Se la connessione al dispositivo non viene completata entro cinque minuti, le cuffie si spengono. In questo caso, registrare nuovamente il dispositivo.
- Non è possibile connettere contemporaneamente due o più dispositivi *Bluetooth* alle cuffie.
- Le cuffie possono registrare fino a otto dispositivi *Bluetooth*. Se è già stato registrato il numero massimo di dispositivi, i dispositivi *Bluetooth* già registrati vengono sovrascritti a partire dal primo. Registrare nuovamente i dispositivi se si desidera utilizzarli.

Ascolto della musica

Ascolto della musica mediante Bluetooth

Se il dispositivo *Bluetooth* è compatibile con i profili *Bluetooth* "A2DP" o "AVRCP", è possibile utilizzare il telecomando delle cuffie per eseguire operazioni come la riproduzione musicale.

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): trasferisce l'audio alle cuffie.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile): consente di utilizzare le cuffie come un telecomando.

1 Connettere il dispositivo Bluetooth alle cuffie (pagina 3).

2 Scegliere il file musicale o il video da ascoltare con il dispositivo Bluetooth.

- L'audio del file musicale o del video viene riprodotto tramite le cuffie.
- Con la batteria completamente carica, il tempo di riproduzione è di circa 20 ore. (A seconda delle condizioni d'uso, potrebbe essere inferiore.)

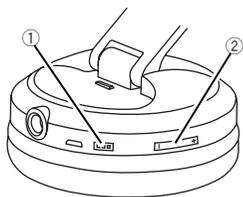
Note

- Tenere presente che, ad alti volumi, l'audio potrebbe essere udibile anche fuori dalle cuffie.
- Se il volume viene aumentato al massimo o a livelli simili, la musica e l'audio potrebbero risultare distorti. In questo caso, diminuire il volume fino a quando l'audio è nitido.

■ Funzionamento del telecomando

Premere i pulsanti sulle cuffie per controllare il dispositivo *Bluetooth* da remoto.

- A seconda del dispositivo *Bluetooth*, alcune funzioni potrebbero non essere operative, anche premendo i pulsanti delle cuffie, o funzionare diversamente da come descritto di seguito.



Pulsante	Funzionamento	Azione
①	Premere una volta	Riproduzione/Pausa
	Premere due volte	Brano avanti
	Premere tre volte	Brano indietro
②	Pressione breve di +	Aumenta il volume di un livello
	Pressione lunga di +	Aumenta il volume in modo continuo
	Pressione breve di -	Diminuisce il volume di un livello
	Pressione lunga di -	Diminuisce il volume in modo continuo

* ① Pulsante multifunzione ② Pulsanti del volume

Note

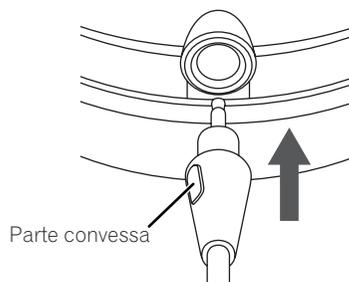
Il volume può essere regolato in 15 livelli. Quando viene raggiunto il volume massimo o minimo e si preme un pulsante, viene emesso un suono.

Ascolto della musica con il cavo spiralato

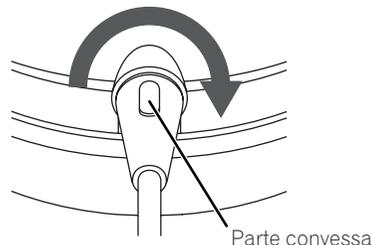
Se il dispositivo non è compatibile con *Bluetooth* o se la batteria è scarica, è possibile utilizzare le cuffie con il cavo spiralato in dotazione.

■ Per collegare il cavo

1 Tenere la parte convessa della spina del cavo secondo l'angolo indicato in figura, quindi inserirla.

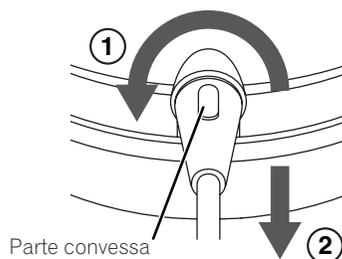


2 Ruotare la parte convessa della spina del cavo di circa 45 gradi in senso orario nella posizione indicata in figura per bloccare la spina del cavo.



■ Per scollegare il cavo

● Ruotare la parte convessa della spina del cavo di circa 45 gradi in senso antiorario, quindi estrarre la spina del cavo.



Note

- La funzione *Bluetooth* non si attiva quando viene collegato il cavo in dotazione.
- L'interfaccia all'estremità delle cuffie del cavo in dotazione con questo prodotto adotta una nuova struttura per facilitare l'inserimento e la rimozione e assicurare la tenuta del cavo per rendere più difficili le disconnessioni accidentali durante le performance

del DJ. Pertanto, non è compatibile con i cavi in dotazione con i modelli HDJ-1500, HDJ-700 e HDJ-500. È compatibile con i cavi in dotazione con i modelli HDJ-X7, HDJ-X5 e HDJ-X5BT, in quanto essi adottano la stessa struttura per l'interfaccia.

- Se il cavo in dotazione viene collegato mentre è attiva una connessione *Bluetooth*, la funzione *Bluetooth* delle cuffie si disattiva.

Chiamate

Se il telefono compatibile con *Bluetooth* (telefono cellulare, smartphone, ecc.) è compatibile con i profili *Bluetooth* "HSP" o "HFP", è possibile utilizzare le cuffie per effettuare chiamate.

- HSP (Headset Profile): è possibile ricevere l'audio mono in cuffia ed eseguire la comunicazione bidirezionale con il microfono.
- HFP (Hands-Free Profile): offre le funzionalità di trasmissione e ricezione delle comunicazioni oltre alle funzioni HSP.
- Connettere un telefono compatibile con *Bluetooth* alle cuffie. Per informazioni sulla procedura di connessione, vedere "Connessione mediante *Bluetooth*" (pagina 3).

1 (Ricezione di una chiamata)

Premere una volta il pulsante multifunzione sulle cuffie per ricevere una chiamata.

(Solo HFP) Per rifiutare una chiamata, tenere premuto il pulsante multifunzione per almeno due secondi.

(Chiamata in uscita)

Effettuare una chiamata su un telefono compatibile con *Bluetooth*.

- Leggere il manuale dell'utente del telefono compatibile con *Bluetooth*.
- Per annullare la chiamata, premere una volta il pulsante multifunzione. Le cuffie emettono un tono di avviso.

2 Chiamare.

Durante la chiamata è anche possibile regolare il volume. Per informazioni sulle impostazioni di configurazione, vedere "Funzionamento del telecomando" (pagina 4).

3 Premere una volta il pulsante multifunzione sulle cuffie per terminare una chiamata.

Le cuffie emettono un tono di avviso.

Note

- Le cuffie sono compatibili solo con la ricezione delle normali chiamate telefoniche. Non sono compatibili con le chiamate di applicazioni per smartphone o PC.
- Sul telefono compatibile con *Bluetooth* potrebbe essere necessario regolare alcune impostazioni vivavoce, ecc.
- A seconda del telefono compatibile con *Bluetooth*, l'audio delle chiamate in entrata e in uscita potrebbe essere udibile anche fuori dalle cuffie.
- Quando si utilizzano le cuffie in luoghi molto rumorosi o ventosi, per esempio in ambienti esterni, potrebbe essere difficile ascoltare le conversazioni. In questi casi, spostarsi in un altro luogo o interrompere l'utilizzo delle cuffie e chiamare utilizzando il telefono compatibile con *Bluetooth*.
- La funzione di chiamata non è supportata mentre è collegato il cavo spiralato.

Altre funzioni

Disconnessione

È possibile interrompere forzatamente la connessione a un dispositivo *Bluetooth*.

● Premere il tasto multifunzione per almeno 6 secondi mentre un dispositivo *Bluetooth* è connesso.

Premendo il tasto per 3 secondi, le cuffie si spengono e la connessione viene interrotta. Premendo il tasto di alimentazione per altri 3 secondi, le cuffie si riaccendono e viene avviata la modalità di accoppiamento.

È possibile disconnettersi utilizzando il dispositivo *Bluetooth*.

Ripristino

Se non si riesce a utilizzare il dispositivo, è possibile ripristinare le cuffie.

● Con le cuffie accese, premere simultaneamente il pulsante multifunzione e il pulsante del volume "+" per almeno cinque secondi.

Tutte le operazioni precedenti vengono ripristinate. (Vengono eliminate anche le informazioni sui dispositivi registrati.)

Dopo il ripristino, le cuffie si spengono.

LED di visualizzazione dello stato

Lampeggia con sequenze e colori specifici per notificare lo stato del dispositivo.

○: acceso in bianco

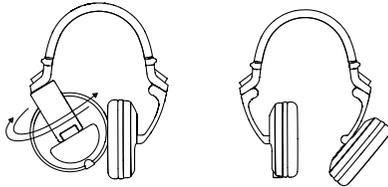
●: acceso in rosso

All'accensione delle cuffie* (si accende per circa un secondo)	
Cuffie non connesse* (Lampeggia a intervalli di circa 2 secondi)	
Attesa accoppiamento*	
Connessione in corso* (lampeggia lentamente)	
Ricarica in corso**	
Inizializzazione (ripristino) completata (lampeggia per circa due secondi)	

* Quando la batteria del dispositivo in fase di connessione è in esaurimento, il colore del LED di visualizzazione dello stato cambia da bianco a rosso.

** Al termine della ricarica, il LED si spegne.

Movimento e rotazione degli alloggiamenti degli auricolari

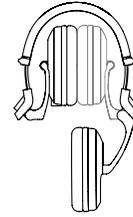


Consente di ascoltare con un solo orecchio.

Per poter soddisfare vari stili di monitoraggio, questo prodotto è stato progettato per consentire la rotazione degli auricolari in avanti-indietro ed interno-esterno. Prima dell'uso, tuttavia, verificare la direzione corretta ed il grado di movimento consentito, e non applicare forza eccessiva nel tentare di girare, ruotare o piegare la cuffia in modo non consigliato, dato che questo potrebbe causare danni.

Pieghevole

Questo prodotto è progettato per poter essere piegato per ridurre l'ingombro quando non in uso.



Diagnostica

Problema	Rimedio
Le cuffie non si accendono.	Ricaricare le cuffie.
Impossibile ricaricare le cuffie.	Controllare che il PC sia acceso.
	Controllare che il PC non sia in modalità di risparmio energetico.
	Controllare che il cavo di ricarica USB in dotazione sia connesso saldamente al PC.
Impossibile eseguire l'accoppiamento.	Avvicinare le cuffie e l'altro dispositivo prima di eseguire l'accoppiamento.
Impossibile stabilire una connessione <i>Bluetooth</i> .	Controllare che le cuffie e l'altro dispositivo siano accesi.
	Controllare che la funzione <i>Bluetooth</i> dell'altro dispositivo sia attivata.
L'audio non viene riprodotto (durante la riproduzione di musica).	Controllare che le cuffie e l'altro dispositivo siano accesi.
	Controllare che le cuffie e il dispositivo accoppiato siano connessi mediante il profilo <i>Bluetooth</i> A2DP.
	Controllare che la musica non sia emessa attraverso il dispositivo accoppiato.
	Controllare che il volume di riproduzione del dispositivo accoppiato non sia troppo basso.
L'audio è distorto (durante la riproduzione di musica).	Controllare che nelle vicinanze non vi siano dispositivi come forni a microonde o radio wireless che emettono onde elettromagnetiche nella banda di frequenza a 2,4 GHz e che non vi siano ostacoli.
Impossibile utilizzare la modalità vivavoce.	Controllare che le cuffie e il dispositivo accoppiato siano connessi mediante il profilo <i>Bluetooth</i> HFP o HSP.
	Se il dispositivo accoppiato è connesso mediante il profilo <i>Bluetooth</i> A2DP, potrebbe essere necessario un cambio di modalità, in base alle specifiche del dispositivo.
La distanza di trasmissione è breve, l'audio salta.	Controllare che nelle vicinanze non vi siano dispositivi come forni a microonde o radio wireless che emettono onde elettromagnetiche nella banda di frequenza a 2,4 GHz e che non vi siano ostacoli.

- Poiché il funzionamento del *Bluetooth* varia a seconda dei dispositivi, leggere il manuale dell'utente del dispositivo *Bluetooth* per maggiori informazioni.
- Se il problema non viene risolto, ripristinare le cuffie. Per informazioni sul ripristino, vedere "Ripristino" (pagina 5).
- Se le cuffie continuano a non funzionare normalmente dopo aver eseguito le procedure illustrate sopra, contattare il centro assistenza o il rivenditore per una riparazione.

Dati tecnici

Informazioni generali

Alimentazione 5 V CC (durante la ricarica), 3,7 V CC
(batteria ricaricabile integrata a polimeri di litio)
Tempo di riproduzione *¹ Circa 20 ore
Tempo di ricarica *² (25 °C) Circa 3 ore
Intervallo di temperatura consigliato per la ricarica
..... Da 10 °C a 35 °C
Intervallo di temperature d'esercizio Da 0 °C a 40 °C
Intervallo di umidità d'esercizio
..... Umidità relativa da 35% a 80% (senza condensa)
Peso 319 g
*¹ A seconda delle condizioni d'uso, potrebbe essere
inferiore.
*² Tempo necessario per ricaricare completamente la
batteria esaurita. Il tempo di ricarica può variare in base
alle condizioni d'uso.

Sezione Bluetooth

Versione Standard *Bluetooth* versione 4.2
Uscita Standard *Bluetooth* Classe 2
Distanza di trasmissione massima
..... Circa 10 m *³ in assenza di ostacoli
Banda di frequenza 2,4 GHz
Metodo di modulazione FH-SS
(Frequency Hopping Spread Spectrum)
Profili *Bluetooth* compatibili A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Codec compatibili SBC, AAC, Qualcomm® aptX™,
Qualcomm® aptX™ Low Latency
*³ Distanze di trasmissione orientative. La distanza
di trasmissione può variare in base all'ambiente
circostante.

Sezione cuffie

Tipo Chiuse, dinamiche
Impedenza 32 Ω
Sensibilità 104 dB
Risposta in frequenza Da 5 Hz a 30 000 Hz
Potenza di ingresso massima 2 000 mW
Driver ø40 mm
Spinotto Mini spinotto stereo da 3,5 mm ø

Sezione microfono

Tipo A condensatore elettrico
Direzionalità Omnidirezionale
Banda di frequenza attiva Da 100 Hz a 4 000 Hz

Altro

Cuscinetto per la testa Poliuretano (finitura in pelle)
Cuscini per orecchie Poliuretano (finitura in pelle)
Accessori Cavo spiralato da 1,2 m
(lunghezza cavo esteso 1,8 m),
Adattatore per spinotto setreo
standard da 6,3 mm ø (filettato),
Cavo di ricarica USB (0,6 m),
Guida di avvio rapido,
Precauzioni per l'uso

Nota

Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

Marchi commerciali e registrati

- "Pioneer DJ" è un marchio di PIONEER CORPORATION e viene riportato su licenza.
- I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati dei rispettivi proprietari.
- Il marchio nominale e il logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati in licenza da Pioneer DJ Corporation. Tutti gli altri marchi registrati e marchi nominali sono marchi dei rispettivi proprietari.
- Qualcomm aptX è un prodotto di Qualcomm Technologies, Inc. e/o delle sue affiliate. Qualcomm è un marchio di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. aptX è un marchio di Qualcomm Technologies International, Ltd., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

© 2018 Pioneer DJ Corporation. Tutti i diritti riservati.
<DRC1412-A>